

Nothing of Interest

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF
SOUTH AFRICA, LIMITED.

RECORDS.

G.



R.

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant
VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. LVI. PRICE 6d.

CAPE TOWN, 15TH SEPTEMBER, 1924.

PRIJS 6d.

[No. 1424.]

PRIME MINISTER'S DEPARTMENT.

The following Government Notice is published for general information.

H. GORDON WATSON,
Secretary to the Prime Minister.

Prime Minister's Office,
Cape Town.

No. 1511.]

[12th September, 1924.

It is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information.

	PAGE.
No. 28 of 1924. Moroka Ward Land Relief Act ...	ii
No. 29 of 1924. Rents Acts Extension Act ...	iii
No. 30 of 1924. South-West Africa Naturalization of Aliens Act ...	iv
No. 31 of 1924. Zululand Railway Construction Act ...	v

DEPARTEMENT VAN DE EERSTE MINISTER.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algeme informatie gepubliceerd.

H. GORDON WATSON,
Sekretaris van de Eerste Minister.

Kantoor van de Eerste Minister,
Kaapstad.

No. 1511.]

[12 September 1924.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal behaagd heeft om zijn goedkeuring te hechten aan de volgende Wetten, welke hiermede ter algemene informatie gepubliceerd worden.

BLADZ.

No. 28 van 1924. Moroka Wijk Grond Verlichtings Wet	ii
No. 29 van 1924. Wet tot Verlenging van de Wetten op Huurgelden	iii
No. 30 van 1924. Zuidwest-Afrika Naturalisatie van Vreemdelingen Wet	iv
No. 31 van 1924. Zululand Spoorweg Aanleg Wet	v

No. 28, 1924.]

ACT

To enable members of the Barolong Tribe to acquire and hold land and interests in land in the Moroka ward now known as the district of Thaba 'Nchu, in the Province of the Orange Free State.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Notwithstanding anything in Chapter XXXIV. of the Orange Free State Law Book or in any other law, it shall, from and after the commencement of this Act, be lawful for any native who is the registered owner of land situate in the Moroka ward, now known as the district of Thaba 'Nchu, in the Province of the Orange Free State, with the approval of the Governor-General to sell, let or transfer any right, title or interest in or over such land to any *bona fide* member of the Barolong tribe who, being domiciled in the Orange Free State, is approved by the Minister of Native Affairs after consultation with the tribe located in the said ward.

2. Any person applying for the approval of the Governor-General under section one may be required to furnish such proof, by affidavit, solemn declaration or otherwise as the said Minister may require, that such person is a Barolong and is a fit and proper person to acquire such right, title or interest. Any person who in any such affidavit or solemn declaration makes a false statement, knowing it to be false, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the same penalties as if he had committed the crime of perjury.

3. For the purpose of effecting the registration of any transfer, kustingbrief, mortgage bond, lease or other transaction entered into by virtue of section one and requiring registration, a certificate under the hand of the Secretary for Native Affairs that the Governor-General has approved such transaction shall be accepted by the registrar of deeds, Orange Free State, as sufficient proof that the transaction in all respects complied with the requirements of that section.

4. Articles eleven, twelve, thirteen, fourteen, fifteen and sixteen of Chapter XXXIV. of the Orange Free State Law Book are hereby repealed.

5. This Act may be cited for all purposes as the Moroka Ward Land Relief Act, 1924, and shall commence and come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

Short title and commencement of Act.

No. 28, 1924.]

WET

Om leden van de Barolong Stam in staat te stellen om grond en rechten op grond in de Moroka wijk nu bekend als het distrikt Thaba 'Nchu in de Provincie Oranje Vrijstaat te verkrijgen en te bezitten.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Niettegenstaande de bepalingen van Hoofdstuk XXXIV van het Wetboek van de Oranje Vrijstaat of enige andere Wet, kan vanaf en na de invoering van deze Wet een natuurel die de geregistreerde eigenaar is van grond gelegen in de Moroka wijk nu bekend als het distrikt Thaba 'Nchu in de Provincie Oranje Vrijstaat met goedkeuring van de Gouverneur-generaal enig recht op, of titel tot zodanige grond verkopen, verhuren of transporteren aan een *bona fide* lid van de Barolong stam die gedomicilieerd zijnde in de Oranje Vrijstaat goedgekeurd wordt door de Minister van Naturellezaken na overleg met de stam gevestigd in de genoemde wijk.

2. Van een ieder die aanzoek doet om de goedkeuring van de Gouverneur-generaal in termen van artikel een kan verlangd worden bewijs te leveren, bij beëdigde of plechtige verklaring of anderszins, als de gezegde Minister moge vorderen, dat zulk een persoon een Barolong is en een geschikte persoon om zodanig recht of titel te verkrijgen. Hij die een valse opgave doet, welbewust dat het vals is, in zulk een beëdigde of plechtige verklaring maakt zich schuldig aan een overtreding en wordt bij veroordeling gestraft alsof hij de misdaad van mijneed begaan had.

3. Voor het doel van de bewerkstelling van de registratie van een transport, kustingbrief, hypotheek, huur, of andere overeenkomst, aangegaan ingevolge artikel een en welke registratie vereist, wordt een certificaat ondertekend door de Sekretaris voor Naturellezaken, dat de Gouverneur-generaal zulke overeenkomst goedgekeurd heeft, aangenomen door de registrateur van akten van de Oranje Vrijstaat als voldoende bewijs dat de overeenkomst in alle opzichten voldoet aan de voorschriften van dat artikel.

4. Artikels elf, twaalf, dertien, veertien, vijftien en zestien van Hoofdstuk XXXIV van het Wetboek van de Oranje Vrijstaat worden bij deze herroepen.

5. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Moroka Wijk Grond Verlichtings Wet, 1924, en vangt aan en treedt in werking op een door de Gouverneur-generaal bij proklamatie in de *Staatskoerant* vast te stellen datum.

Verkoop of verhuring aan Barolongs van grond door naturellen in het distrikt Thaba 'Nchu bezeten.

Bewijs verlangd.

Certificaat van Gouverneur-generaals goedkeuring voldoende voor doeleinden van registratie.

Herroeping van artikels elf tot zestien van Hoofdstuk XXXIV. van het Wetboek van de Oranje Vrijstaat.

Kort titel en invoering van Wet.

No. 29, 1924.]

ACT

To extend with retrospective effect the period for which Act No. 13 of 1920, which constituted boards to control, fix and reduce rents charged for dwellings and for other purposes incidental thereto shall, together with the Acts extending and amending that Act, be in operation.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Extension of operation of Rents Act and extending and amending Acts, 1920-1923.

1. (1) The provisions of Act No. 13 of 1920 which, together with any Acts amending or extending the same, continued in operation until the expiry of the thirtieth day of June, 1924, shall, together with those amending and extending Acts and subject to the provisions thereof, be deemed to have continued in operation until the commencement of this Act, anything to the contrary notwithstanding in section one of Act No. 20 of 1923 contained.

(2) After the commencement of this Act all the provisions of the said Act, No. 13 of 1920, amended and extended as aforesaid, shall continue in operation until repealed by Act of Parliament.

Cancellation of ejectment orders made before the commencement of Act.

2. (1) If any court has, at any time after the thirtieth day of June, 1924, and prior to the commencement of this Act, made an order for the ejectment of a lessee from a dwelling such lessee may, within fourteen days from the commencement of this Act, apply on motion to such court for the cancellation of such order and, if the court is satisfied that the order would not have been granted if the provisions of Act No. 13 of 1920 or any amendment or extension of the same had, at the time the order was granted, been in force, it may cancel such order including any order as to costs and make such other order as to costs as to it may seem meet.

(2) If any court cancels an order against a lessee for ejectment from a dwelling under the provisions of sub-section (1) and if at the time of such cancellation the dwelling is occupied by a person other than the lessor or such lessee such other person shall have no right to occupy the said dwelling as against such lessee who shall be entitled on motion to apply to such court for an order of ejectment against such other person and such court may make such order on the application as to it may seem meet.

(3) Notwithstanding any law to the contrary *viva voce* evidence may be given in any motion proceedings referred to in sub-section (1) and sub-section (2).

Costs of pending proceedings for ejectment.

3. If any proceedings for the ejectment of a lessee are pending in any court at the commencement of this Act such court may, if it refuses to grant an order of ejectment which but for this Act it would have granted, order the lessor to pay the costs of such proceedings.

Short title and citation of Acts.

4. This Act may be cited for all purposes as the Rents Acts Extension Act, 1924, and shall be read as one with Act No. 13 of 1920, Act No. 30 of 1921, Act No. 10 of 1922 and Act No. 20 of 1923, all of which Acts may be cited comprehensively for all purposes as the Rents Acts, 1920-1924.

No. 29, 1924.]

WET

Tot verlenging met terugwerkende kracht van het tijdperk waarvoor Wet No. 13 van 1920, die raden instelde voor het kontrôleren, vaststellen en verminderen van huurgelden gevraagd voor woningen en voor andere doeleinden in verband daarmee, en de Wetten welke die Wet verlengden en wijzigden in werking zijn.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. (1) De bepalingen van Wet No. 13 van 1920, die tezamen met wetten die dezelve wijzigden of verlengden, in werking bleven tot het einde van de dertigste dag van Junie 1924 worden tezamen met die wijzigings- en verlengingswetten, en met inachtneming van de bepalingen daarvan, geacht in werking te zijn tot de invoering van deze Wet, niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen vervat in artikel een van Wet No. 20 van 1923.

(2) Na de invoering van deze Wet blijven alle bepalingen van de gezegde Wet No. 13 van 1920, gewijzigd en verlengd zoals voorzeggd, in werking totdat zij herroepen worden door wetgeving van het Parlement.

2. (1) Indien een hof te eniger tijd na de dertigste dag van Junie 1924 en vóór de invoering van deze Wet een order gegeven heeft voor de uitzetting van een huurder uit een woning kan zulke huurder binnen veertien dagen na de invoering van deze Wet bij wijze van motie applikatie maken aan zulk hof om de terzijdezetting van zulke order en indien het hof overtuigd is dat de order niet zou toegestaan zijn indien de bepalingen van Wet No. 13 van 1920 of een wijziging of verlenging van dezelve ten tijde dat de order was toegestaan in werking geweest was, kan hij zulke order ter zijde zetten met inbegrip van een order betreffende kosten en kan hij zulke andere order met betrekking tot kosten maken als hem goed mocht dunkt.

(2) Indien een hof een order tegen een huurder voor uitzetting uit een woning ingevolge de bepalingen van sub-artikel (1) ter zijde zet en indien ten tijde van zodanige terzijdezetting de woning bewoond wordt door een andere persoon dan de verhuurder of zodanige huurder, heeft zodanige andere persoon geen recht om genoemde woning te bewonen tegenover zodanige huurder die gerechtigd is bij wijze van motie applikatie te maken bij zodanig hof om een order tot uitzetting tegen zodanige andere persoon, en kan zodanig hof op de applikatie zulke order maken als hem goed mocht dunkt.

(3) Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen van een of andere wet kan *viva voce* getuigenis gegeven worden in verband met de procedure bij motie bedoeld in sub-artikels (1) en (2).

3. Wanneer bij de invoering van deze Wet een rechts- geding voor de uitzetting van een huurder in een hof aanhangig is kan zulk een hof, wanneer het weigert een order van uitzetting te verlenen die het, ware het niet voor deze Wet, verleend zou hebben, de verhuurder gelasten de kosten van zodanig rechtsgeding te betalen.

4. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Wet tot Verlenging van de Wetten op Huurgelden, 1924 en wordt als een geheel gelezen met Wet No. 13 van 1920, Wet No. 30 van 1921, Wet No. 10 van 1922 en Wet No. 20 van 1923, alle welke Wetten gezamenlijk voor alle doeleinden kunnen aangehaald worden als de Wetten op Huurgelden 1920-1924.

Verlenging van werki-
van Wet
Huurgeld-
en verlen-
gins en
wijzigings-
wetten,
1920-1923

Terzijde-
zetting va
uitzettin-
orders ge-
geven vóó
de invoeri
van Wet.

Kosten va
aanhangi-
verrichtin-
gen voor
uitzetting
van huurder

Korte tite
en aanhali-
van Wet

No. 30, 1924.]

ACT

To provide for the naturalization of aliens in the mandated territory of South-West Africa and other matters incidental thereto.

Preamble.

WHEREAS it is expedient to make provision for the naturalization of aliens in the mandated territory of South-West Africa (hereinafter called the Territory), to confer British nationality upon certain subjects of the late enemy powers domiciled therein, and to provide for certain other incidental matters:

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Application of Union Naturalization Act to mandated territory of South-West Africa.

1. From and after the commencement of this Act the Naturalization of Aliens Act, 1910 (Act No. 4 of 1910), shall be of force and effect within the Territory, and for the purposes of the application thereto of the said Act the Territory shall be deemed to form part of the Union.

British nationality conferred on certain subjects of late enemy powers.

2. (1) Notwithstanding anything contained in the Naturalization of Aliens Act, 1910, as so applied to the Territory, every adult European who, being a subject of any of the late enemy powers, was on the first day of January, 1924, or at any time thereafter before the commencement of this Act, domiciled in the Territory shall, at the expiry of six months after the commencement of this Act, be deemed to have become a British subject naturalized under the said Act of 1910, unless within that six months he signs a declaration that he is not desirous of becoming so naturalized. Such declaration shall be in a form prescribed by the Administrator of the Territory and shall be signed before a magistrate within the Territory or if such adult is absent therefrom, before a person specially approved by the Administrator.

(2) Every person naturalized as aforesaid shall, except as is otherwise provided by law, be entitled to all the rights, powers and privileges and be subject to all the obligations to which a British subject is entitled or subject, within the Union and the Territory.

(3) As soon as possible after the expiry of the said six months, lists shall be compiled, in accordance with the instructions of the Administrator, of those persons who have become naturalized under this section. Every such list, when complete, shall be published in the Gazette and in the Official Gazette of the Territory and shall, as so published, be conclusive evidence that the person whose name appears therein is a British subject naturalized under this section:

Provided that if the Administrator is satisfied that a person's name has been included in, or excluded from, any such list owing to error or that such person was unable to make the declaration aforesaid within the prescribed period and his name has been included in any such list the Administrator may cause the necessary alteration to be made therein.

Declaration under section two not to affect right or liabilities of person concerned.

3. No person by whom a declaration has been signed under section two shall be deemed to have surrendered any right or privilege which, immediately prior to his signing it, he possessed within the Territory, as an alien, in respect of the acquisition or holding of any professional or trading licence, or the carrying on of any trade, business or occupation, nor shall he in any such respect be deemed to have suffered any other prejudice, but his rights, powers, privileges, obligations, duties and liabilities shall remain those of any other alien under the law for the time being.

Short title.

4. This Act may be cited for all purposes as the South-West Africa Naturalization of Aliens Act, 1924.

No. 30, 1924.]

WET

Om voorziening te maken voor de naturalisatie van vreemdelingen in het mandaatgebied van Zuidwest-Afrika en voor andere daarmee in verband staande aangelegenheden.

Konsiderans

NADERMAAL het wenselijk is om voorziening te maken voor de naturalisatie van vreemdelingen in het mandaatgebied van Zuidwest-Afrika (hierna genoemd het Gebied) om Britse nationaliteit te verlenen aan zekere onderdanen van de voormalige vijandige staten aldaar gedomicileerd en om voorziening te maken voor andere daarmee in verband staande aangelegenheden:

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid Afrika als volgt:—

1. Vanaf en na de invoering van deze Wet wordt de Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1910 (Wet No. 4 van 1910) van kracht en treedt in werking in het Gebied, en voor de doeleinden van de toepassing aldaar van de gezegde Wet wordt het Gebied geacht deel uit te maken van de Unie.

Toepassing van de Naturalisatie van Vreemdelingen Wet van de Unie op het mandaatgebied van Zuid west-Afrika.

2. (1) Niettegenstaande de bepalingen van de Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1910, als zodanig op het Gebied toegepast, wordt iedere volwassen blanke persoon die onderdaan was van de voormalige vijandige staten en op de eerste dag van Januarije 1924 of te eniger tijd daarna vóór de invoering van deze Wet gedomicileerd was in het Gebied, na verloop van zes maanden na de invoering van deze Wet geacht een genaturaliseerd Brits onderdaan ingevolge genoemde Wet van 1910 te zijn geworden, tenzij hij binnen genoemde zes maanden een verklaring tekent dat hij niet begerig is aldus genaturaliseerd te worden. Zodanige verklaring is volgens een formulier voorgeschreven door de Administrateur van het Gebied en moet worden getekend voor een magistraat binnen het Gebied, of wanneer zulke volwassene daaruit afwezig is, voor iemand speciaal door de Administrateur goedgekeurd.

Britse nationaliteit verleend aan zekere onderdanen van voormalige vijandige Staten.

(2) Een ieder genaturaliseerd als voormeld is, tenzij anders bepaald bij de wet, in de Unie en het Gebied gerechtigd tot alle rechten, bevoegdheden en voorrechten en onderhevig aan alle verplichtingen waartoe of waaraan een Brits onderdaan gerechtigd of onderhevig is.

(3) Zodra mogelijk na verloop van voormelde zes maanden worden overeenkomstig voorschriften van de Administrateur lijsten opgesteld van alle personen die ingevolge dit artikel genaturaliseerd zijn. Iedere zodanige lijst wordt wanneer voltooid in de Staatskoerant en in de Officiële Staatskoerant van het Gebied gepubliceerd en aldus gepubliceerd levert afdoend bewijs dat de persoon wiens naam daarop voorkomt een Brits onderdaan is ingevolge dit artikel genaturaliseerd:

Met dien verstande dat indien de Administrateur overtuigd is dat de naam van een persoon wegens een fout in een van zodanige lijsten opgenomen of daaruit weggelaten is, of dat zodanige persoon niet in staat was voornoemde verklaring binnen het voorgeschreven tijdperk te maken en zijn naam in een van zodanige lijsten opgenomen is, hij de nodige verandering daarin kan laten maken.

3. Geen persoon door wie een verklaring ondertekend is ingevolge artikel twee wordt geacht afstand gedaan te hebben van een recht of voorrecht dat hij, onmiddellijk voordat hij dezelve ondertekende, in het Gebied als vreemdeling heeft bezeten ten opzichte van het verkrijgen of bezitten van een professionele of handelslicentie of het drijven van een ambacht, bezigheid of beroep, noch wordt hij geacht in zulk opzicht enig ander nadeel geleden te hebben, maar zijn rechten, bevoegdheden, voorrechten, verplichtingen, plichten en verbintenissen zullen die blijven van elke andere vreemdeling ingevolge de alsdan van kracht zijnde wet.

Verklaring ingevolge artikel twee doet geen afbreuk aan rechten of verbintenissen van betrokken personen.

4. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Zuidwest-Afrika Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1924.

Korte titel.

No. 31, 1924.]

ACT

To provide for the construction and equipment of a line of railway from Matubatuba to the South bank of the Pongola River in Zululand; and for the purposes thereof to confer upon the Governor-General certain powers incidental thereto.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. (1) The Governor-General may, as soon after the commencement of this Act as to him may seem expedient, and provided he is satisfied that the necessary lands or rights thereover have been or can be acquired on reasonable terms, cause to be constructed and equipped the line of railway mentioned in the Schedule of this Act along the route described in the first column of that Schedule and at a gross cost approximately not exceeding the amount set out in the third column of that Schedule opposite to the description of the route. The powers by this section conferred shall include powers to construct and equip all sidings, stations, buildings and other appurtenances necessary or incidental to the proper working of such railway.

(2) The gauge of such line of railway authorized under this section shall be three feet six inches and such line of railway shall be constructed, equipped and maintained primarily for the conveyance of agricultural produce and goods.

(3) The expression "construct and equip" shall include "maintain" while the line is in course of construction and equipment.

2. The cost of the construction and equipment authorized under section one shall be defrayed out of any loan raised by the Governor-General under the authority of law and appropriated for the said purpose by Parliament or out of any other moneys so appropriated.

3. (1) The Governor-General shall have the powers conferred by any law in the Province of Natal relating to the acquisition of land or servitudes on or over land and the taking and leading of water for railway purposes, subject always to the duties and obligations imposed by any such law: Provided that the width of land taken shall not exceed seventy feet for the construction of the line together with such additional land as may be required for the slopes, cuttings, drainage, stations, approach roads and other works, measures and things which may be necessary for the purposes of the line.

(2) The said line of railway shall, in respect of all Crown lands heretofore alienated granted or allotted by the Government in quitrent, or freehold or leasehold, or any other tenure whatsoever, and in or over which the line or any part thereof shall be made, be deemed to be a road made or to be made for the public good by order of the Government, and accordingly the owners, lessees or allottees of such land shall not, except in the cases provided in their several title deeds, leases, deeds of grant or other documents of title, be entitled to any compensation for the land taken for the purposes of the said line. The amount of compensation in such excepted cases shall be determined *mutatis mutandis* in accordance with the provisions of Law No. 19 of 1875 of Natal: Provided that lands granted or reserved by the Crown for the purpose of any town, township or village through which the railway line may pass shall be deemed for the purpose of this Act to be Crown lands

No. 31, 1924.]

WET

Om voorziening te maken voor de aanleg en uitrusting van een spoorweglijn vanaf Matubatuba naar de zuidoever van de Pongola Rivier in Zululand; en om voor de doeleinden daarvan aan de Goeverneur-generaal zekere daartoe betrekkelijke bevoegdheden te verlenen.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika als volgt:—

1. (1) De Goeverneur-generaal kan zo spoedig na de invoering van deze Wet als hem wenselijk voorkomt en mits hij zich vergewist heeft dat de vereiste gronden of rechten daarop op redelijke voorwaarden verkregen zijn of verkregen kunnen worden, de spoorweglijn vermeld in de Bijlage van deze Wet doen aanleggen en uitrusten, en wel langs de route omschreven in de eerste kolom van die Bijlage, zullende de bruto kosten bij benadering niet meer mogen belopen dan het bedrag tegenover de beschrijving van de route aangewezen in de derde kolom van die Bijlage. De bevoegdheden bij dit artikel verleend omvatten de bevoegdheid om zijsporen, stations, gebouwen en andere toebehoren benodigd voor of verbandhoudende met de behoorlijke exploitatie van zodanige spoorweg, te bouwen en uit te rusten.

(2) De breedte van zulke spoorweglijn krachtens dit artikel bewilligd is drie voet zes duim en de spoorweglijn wordt aangelegd, uitgerust en onderhouden in de eerste plaats voor het vervoer van landbouwvoortbrengselen en goederen.

(3) De uitdrukking "aanleggen en uitrusten" omvat "onderhouden" tijdens de aanleg en uitrusting van de lijn.

2. De kosten van aanleg en uitrusting waartoe artikel een de bevoegdheid verleent, worden bestreden uit een lening door de Goeverneur-generaal krachtens wettelijke machtiging gesloten en door het Parlement daarvoor beschikbaar gesteld of uit andere aldus beschikbaar gestelde gelden.

3. (1) De Goeverneur-generaal heeft de bevoegdheden verleend bij alle wetten in de Provincie Natal betreffende de verwerving van grond of servituten op of over grond, en het nemen en leiden van water voor spoorwegdoeleinden, met inachtneming van de plichten en verplichtingen bij zulke wetten opgelegd: Met dien verstande dat de grond die genomen wordt, een breedte van zeventig voet niet te boven mag gaan voor de aanleg van de lijn, tezamen met zulke verdere grond als benodigd mocht zijn voor de glooïngen, uitgravingen, afwatering, stations, toegangswegen, en andere werken, maatregelen en dingen die voor het doeleinde van de lijn nodig zijn.

(2) De gezegde spoorweglijn wordt, voor zover alle Kroongronden betreft vóór deze, vervreemd, toegewezen of toegekend door de Regering onder erfpacht of in vrij eigendom of in huur, of enige andere wijze van grondbezit, en waardoor of waarover de lijn of een deel daarvan aangelegd wordt, geacht een weg te zijn gemaakt of te worden gemaakt op last van de Regering in het belang van het algemeen, en derhalve zijn de eigenaars, huurders of personen aan wie zulke grond toegewezen is, uitgezonderd in de gevallen bepaald bij de onderscheidene titelbewijzen, huren, grondbrieven, of andere documenten van grondbezit, niet gerechtigd tot enige schadeloosstelling voor de grond genomen voor het doeleinde van de gezegde lijn. Het bedrag van schadeloosstelling in zulke uitgezonderde gevallen wordt *mutatis mutandis* bepaald overeenkomstig de bepalingen van Wet No. 19 van 1875 van Natal: Met dien verstande dat gronden toegestaan of gereserveerd door de Kroon voor de doeleinden van een stad, stadsdorp of dorp, waardoorheen de spoorweglijn mocht gaan, voor de doeleinden van deze Wet geacht worden, te voren toegekende Kroon-

Aanleg en uitrusting van spoorweglijn bewilligd.

Kosten van aanleg.

Bevoegdheden verleend met de aanleg en uitrusting van spoorweglijn.

heretofore granted over which the Government had reserved the right to make roads for the public good by order of the Government.

Methods to be adopted in crossing roads or streets.

4. (1) At all places where the said line of railway, the construction and equipment of which are authorized under this Act, intersects or crosses the line of any street or road, the Governor-General may cause the said line of railway to be made or carried across the street or road either by a level crossing or by means of a sufficient and convenient bridge, or may cause such street or road to be carried across or under such line of railway by a sufficient and convenient bridge or subway.

(2) At all places where any such line of railway runs in the same direction as the line of any street or road, the Governor-General may, with the consent of the road authority concerned, cause the line of railway to be made and carried along such street or road for such distance and subject to such conditions and with such safeguards as may be agreed upon between the Governor-General and the said road authority.

Where amount of compensation claimed does not exceed £750 matter to be settled by a Board.

5. Whenever it is necessary to determine a claim for compensation under this Act which does not exceed seven hundred and fifty pounds, the Governor-General may refer the matter for settlement to a board consisting of the magistrate of the district wherein it is proposed to exercise the powers in respect of which the compensation is claimed, assisted by two persons, one to be appointed by the claimant and the other by the Minister of Railways and Harbours. Such board shall have power to summon and hear witnesses, to administer oaths to witnesses, to call for the production of papers and documents, to commit for contempt of court, and to award costs, including the reasonable remuneration of and expenditure by the board. The decision of the majority of the board shall be the judgment of the board and shall be binding upon the parties. For the purpose of carrying out or enforcing any of those powers the law regulating the procedure of magistrates' courts shall *mutatis mutandis* apply. The costs awarded by the board shall be taxed upon the superior court scale by the registrar of the provincial or local division having jurisdiction in the district in which the board gave its award, if the amount awarded is over two hundred pounds; otherwise the costs shall be taxed by the magistrate's clerk of the said district upon the magistrate's court scale.

Short title.

6. This Act may be cited for all purposes as the Zululand Railway Construction Act, 1924.

gronden te zijn waarover de Regering zich het recht voorbehouden had wegen te maken in het belang van het algemeen op last van de Regering.

4. (1) Op alle plekken waar de gezegde spoorweglijn, de aanleg en uitrusting waarvan door deze Wet bewilligd wordt, een straat of weg doorsnijdt of kruist kan de Goeverneur-generaal de gezegde spoorweglijn over de straat of weg doen leggen, hetzij door middel van een gelijkgrondse overweg of een voldoende en gemakkelijke brug, of kan hij zodanige straat of weg doen lopen over of onder zodanige spoorweglijn door middel van een voldoende en gemakkelijke brug of subweg.

(2) Op alle plekken waar de gezegde spoorweglijn dezelfde richting volgt als een straat of weg, kan de Goeverneur-generaal met toestemming van het betrokken wegbestuur, de spoorweglijn langs die straat of weg doen leggen over zulk een afstand en onder zulke voorwaarden en met zulke veiligheidsmaatregelen als de Goeverneur-generaal en voormeld wegbestuur onderling mochten bepalen.

5. De Goeverneur-generaal kan wanneer het nodig is een vordering tot schadeloosstelling onder deze Wet te beslissen waarvan het bedrag zeven honderd en vijftig pond niet te boven gaat, de zaak ter beslechting verwijzen naar een raad bestaande uit de magistraat van het distrikt waarin men voornemens is de bevoegdheden uit te oefenen, ten opzichte waarvan schadevergoeding geëist wordt, bijgestaan door twee personen waarvan een door de eiser en de andere door de Minister van Spoorwegen en Havens aangesteld wordt. Zulke raad is bevoegd getuigen op te roepen en te horen, aan getuigen de eed op te leggen, de overlegging van papieren en dokumenten te bevelen, wegens minachting van het Hof te straffen, en kosten toe te kennen, daaronder begrepen de redelijke beloning van en uitgaven door de raad. De uitspraak van de raad geschiedt bij meerderheid van stemmen en is verbindend voor de partijen. Ten aanzien van de uitoefening of het doen gelden van even bedoelde bevoegdheden, is de wet tot regeling van de rechtspleging van Magistraatshoven *mutatis mutandis* van toepassing. De door de raad toegekende kosten worden door de griffier van een provinciale of plaatselijke afdeling, die jurisdictie heeft in het distrikt waarin de raad zijn uitspraak gaf, getakseerd volgens het voor hogere hoven geldende tarief, indien het toegewezen bedrag meer dan twee honderd pond bedraagt; in andere gevallen worden de kosten door de magistraatsklerk van het gezegde distrikt getakseerd volgens het tarief geldende voor het magistraatshof.

6. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden Koals de Zululand Spoorweg Aanleg Wet, 1924.

Schedule.

LINE OF RAILWAY AUTHORIZED.

Route of Line of Railway.	Approximate length.	Estimated Cost.
	Miles.	£
Matubatuba to South Bank of Pongola River	88	419,760

Bijlage.

BEWILLIGDE SPOORWEGLIJN.

Route van Spoorweglijn.	Lengte bij benadering.	Geraamde kosten.
	Mijlen.	£
Matubatuba naar zuidelijke oever van Pongola Rivier	88	419,760